



Michelle Lujan Grisham
Governor

Howie C. Morales
Lieutenant Governor

**NEW MEXICO
ENVIRONMENT DEPARTMENT**

Ground Water Quality Bureau

1190 Saint Francis Drive / PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502-5469
Phone (505) 827-2900 Fax (505) 827-2965
www.env.nm.gov



James C. Kenney
Cabinet Secretary

Jennifer J. Pruett
Deputy Secretary

AVISO PÚBLICO
Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas
presentadas para su revisión
23 de agosto de 2019

Estimada parte interesada,

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés), por medio del presente, notifica de conformidad con 20.6.2.3108 NMAC que las siguientes aplicaciones de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas han sido enviadas a NMED para su revisión. Siempre que el solicitante cumpla con los requisitos aplicables, NMED propondrá para su aprobación un Permiso de Descarga que contiene limitaciones, requisitos de monitoreo, y otras condiciones destinadas a proteger la calidad del agua subterránea para su uso actual y potencial uso en el futuro.

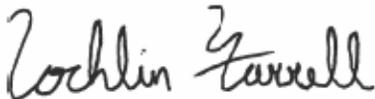
NMED desarrollará un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) por cada acción de permiso para planificar la facilitación de oportunidades de participación del público e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. Los PIP se publicarán en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/> y en la oficina local de NMED más cercana a la actividad de permiso propuesta. NMED también mantiene listas de correo específicas de las instalaciones para las personas que desean recibir avisos asociados para una acción de permiso. Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permiso o para ser incluido en una lista de correo específica de la instalación, comuníquese con la persona de contacto de permisos de NMED llamando al teléfono o por el correo electrónico que se proporciona a continuación o mediante correo postal a GWQB, P.O. Box 5469, Santa Fe NM 87502-5469.

Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. Los servicios de interpretación solicitados y las acomodaciones o servicios para personas con discapacidades serán organizados en la medida de lo posible. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; los usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857.

Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México
Oficina para el Control de la Calidad de las Aguas Subterráneas
Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión
23 de agosto de 2019
Carta de introducción página 2 de 2

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Sinceramente,



Lochlin Farrell
Oficina para el Control de la Calidad de las Aguas Subterráneas

Adjunto: Solicitudes de Permiso de Descarga de Aguas Subterráneas presentadas para su revisión

Permiso de Descarga 530	Instalaciones Sandia National Laboratory		Solicitante William V. Wechsler U.S. Department of Energy (DOE)/National Nuclear Security Administration (NNSA)/ Sandia Field Office (SFO) PO Box 5400 Albuquerque, NM 87185-0184	Contacto para el permiso del NMED Andrew Romero Geoscientist AndrewC.Romero@state.nm.us Teléfono: (505) 827-0076
	Ciudad más cercana Albuquerque	Condado Bernalillo		

Aviso: DP-530, Sandia National Laboratory: el Departamento de Energía de EE. UU. y la Administración Nacional de Seguridad Nuclear proponen renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 2,000 galones por día de aguas residuales industriales a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos orgánicos. La instalación está ubicada cerca de la intersección de 9th St. y V St., en la Base de la Fuerza Aérea de Kirtland, en la Sección 5, T09N, R04E, condado de Bernalillo. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 300 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 353 a 1,022 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 471	Instalaciones Kit Carson Farms		Solicitante Rena Carson, Owner PO Box 101 Rincon, NM 87940	Contacto para el permiso del NMED Matthew Smith Geoscientist Matthew.Smith3@state.nm.us Teléfono: (505) 827- 2797
	Ciudad más cercana Rincon	Condado Doña Ana		

Aviso: DP-471: Kit Carson Farms propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 26,000 galones por día de aguas residuales agrícolas de una instalación de procesamiento de chile. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. Las instalaciones y las ubicaciones de descarga se encuentran en 211 Saint Elaine Rd, Rincon, en la Sección 7, T19S, R02W, condado de Doña Ana. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 14 pies y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de 3,110 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 1112	Instalaciones Town of Vaughn Wastewater Treatment Plant		Solicitante The Honorable Roman Garcia Mayor Town of Vaughn PO Box 278 Vaughn, NM 88353	Contacto para el permiso del NMED Jason Herman Environmental Scientist Domestic Team Leader Jason.Herman@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2713
	Ciudad más cercana Vaughn	Condado Guadalupe		

Aviso: DP-1112, la planta de tratamiento de aguas residuales en Vaughn: La localidad de Vaughn propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 150,000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 5928 Airport Road, Vaughn, condado de Guadalupe. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 700 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1,400 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 1894	Instalaciones Los Alamos County Compost Facility		Solicitante Jennifer Baca Engineering Associate Los Alamos County Department of Public Utilities 1000 Central Avenue Suite 130 Los Alamos, NM 87544	Contacto para el permiso del NMED Melanie Sandoval Geoscientist UIC and Industrial Team Leader Melanie.Sandoval2@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2936
	Ciudad más cercana Los Alamos	Condado Los Alamos		

Aviso: DP-1894, la instalación de abono del condado de Los Alamos: el condado de Los Alamos propone descargar hasta 3,000 galones por día de agua de tormenta a un embalse de almacenamiento para evaporación o eliminación fuera del sitio. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 3500 Pueblo Canyon Road, Los Alamos, en la Sección 18, T19N, R07E, condado de Los Alamos. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 41 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 564 miligramos por litro.



Permiso de Descarga 193	Instalaciones BNSF Railway Company Gallup Fueling Facility	Solicitante John D. Lovenburg Vice President Environmental BNSF Railway Company 2500 Lou Menk Drive, AOB-3 Fort Worth, TX 76131	Contacto para el permiso del NMED Avery Young Geoscientist Avery.Young@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2909
	Ciudad más cercana Gallup	Condado McKinley	

Aviso: DP-193, BNSF Railway Company Gallup Fueling Facility: BNSF Railway Company propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 600 galones por día de aguas residuales industriales y aguas pluviales desde un separador de agua y aceite a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen metales, compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles y sólidos disueltos totales. La instalación está ubicada en 811 Roundhouse Road, Gallup, en la Sección 16, T15N, R18W, condado de McKinley. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 2 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 457 a 2,130 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 378	Instalaciones San Juan Meats	Solicitante Scott Frost PO Box 279 Monticello, UT 84535	Contacto para el permiso del NMED Melanie Sandoval Geoscientist UIC and Industrial Team Leader Melanie.Sandoval2@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2936
	Ciudad más cercana Kirtland	Condado San Juan	

Aviso: DP-378, San Juan Meats propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 1,800 galones por día de aguas residuales de procesamiento de un matadero a un sistema de embalse evaporativo. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 118 Road 6500, Kirtland, en la Sección 6, T29N, R14W, condado de San Juan. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 19 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 3,000 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 55	Instalaciones Cunningham Hill Mine Reclamation Project		Solicitante David Wykoff Closure Manager Cunningham Hill Mine Reclamation Project LAC Minerals LLC 582 County Road #55 Cerrillos, NM 87010	Contacto para el permiso del NMED Jonathan Beyeler Geoscientist Jonathan.Beyeler@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2751
	Ciudad más cercana Cerrillos	Condado Santa Fe		

Aviso: DP-55, Proyecto de Recuperación de la Mina Cunningham Hill: David Wykoff, Gerente de Cierre, propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 30 acres-pies por año de agua subterránea impactada desde una mina de oro cerrada a un sistema de recuperación y remediación. La modificación consiste en implementar un sistema de recuperación por inyección a través de la operación de varios pozos de Control de Inyección Subterránea (UIC, por sus siglas en inglés) de Clase V para acelerar la remediación de la Pila de Residuos de la pluma de agua subterránea. Los pozos UIC de Clase V inyectarán agua subterránea de flujo por gravedad que cumple con los estándares a una velocidad de hasta 4.0 galones por minuto en pozos ubicados fuera de la Pila de Residuos de la pluma de agua subterránea. Los posibles contaminantes asociados con la remediación incluyen compuestos de nitrógeno, cianuro, sulfato, sólidos disueltos totales y pH. La instalación está ubicada en 582 County Road #55, aproximadamente a siete millas al sur de Cerrillos, en las Secciones 19 y 20, T13N, R08E, condado de Santa Fe. El agua subterránea que tiene mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 16.7 a 98.8 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1,601 miligramos por litro.

Permiso de Descarga 1407	Instalaciones Santa Fe Country Club		Solicitante Gary Hodge, Golf Course Superintendent Santa Fe Country Club PO Box 28125 Santa Fe, NM 87592	Contacto para el permiso del NMED Pam Homer Geoscientist-Supervisor Re-use Team Lead Pamela.Homer2@state.nm.us Teléfono: 505-827-0018
	Ciudad más cercana Santa Fe	Condado Santa Fe		

Aviso: DP-1407, Santa Fe Country Club: Gary Hodge propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 700,000 galones por día (gpd) de aguas residuales domésticas recuperadas para estanques de campos de golf y riego, y la descarga de hasta 3,150 gpd de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 3950 Country Club Rd., Santa Fe, condado de Santa Fe. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 276 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 144 miligramos por litro.



Permiso de Descarga 1691	Instalaciones Vision Mobile Home Park		Solicitante Marisela Ornelas Owner Vision Mobile Home Park PO Box 1178 Cortez, CO 81321	Contacto para el permiso del NMED Avery Young Geoscientist Avery.Young@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2909
	Ciudad más cercana Kirtland	Condado San Juan		

Aviso: DP-1691: Vision Mobile Home Park: Marisela Ornelas propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 8,700 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 1 Road 6367, Kirtland, en la Sección 7, T26N, R14W, condado de San Juan. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 20 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 610 miligramos por litro.

Para ver en línea este y otros avisos públicos emitidos por la Oficina de Calidad de las Aguas Subterráneas, visite: <https://www.env.nm.gov/gwb/NMED-GWQB-PublicNotice.htm>